



DER ROSENKAVALIER (A, 1925)

Regie: Robert Wiene, Musik: Originalmusik von Richard Strauss, bearbeitet von Bernd Thewes, eingerichtet von Frank Strobel

Brilliantly and masterly conducted by Frank Strobel, the second premiere of this work, which is often dismissed as a footnote through lack of familiarity, turned out to be an unexpected Strauss sensation. Maybe the world is finally ready for it. Die Welt, 8 September 2006

Opernverfilmungen waren schon in der Stummfilmzeit populär, doch keine Opernverfilmung dieser Epoche war so spektakulär und musikalisch hochwertig wie der 1925 entstandene ROSENKAVALIER-Film, der mit einer Reihe hervorragender Darsteller besetzt war - unter ihnen Michael Bohnen, der zu seiner Zeit als die Inkarnation des Ochs von Lerchenau schlechthin galt.

Der Film wurde nach der Musik der ROSENKAVALIER-Oper von Richard Strauss gedreht. Sie war in Abstimmung mit dem Komponisten zu einer bemerkenswert filmtauglichen Instrumentalfassung umgearbeitet worden und wurde von einem Korrepetitor am Film-Set gespielt. So entstand eine Filmkomödie, die in Grundzügen der Opernhandlung folgt und diese um attraktive Schauplätze bereichert, wie das Schloss von Schönbrunn und seinen weitläufigen Schlosspark. Diese Volks-Filmoper, wie Richard Strauss sie nannte, wurde in den opulenten Dekors von Alfred Roller inszeniert, der schon die Uraufführung der Oper ausgestattet hatte. Regie führte Robert Wiene, der sich mit DAS CABINET DES DR. CALIGARI (1920) einen Namen gemacht hatte. Er beweist hier, dass er nicht nur das Rokoko-Milieu der Vorlage stilsicher zu gestalten versteht, sondern auch Gespür für die Ironie besitzt, die den ROSENKAVALIER als eine der großen Opern des 20. Jahrhunderts auszeichnet.

Instrumentation:

2+1/pic.2+1/ca.2+1/bcl.bthn.2+1/cbn –
4.3.3.1 – timp.3perc.hpd.pno/cel.hmn.2hp – strings: 16.14.12.10.8
110 min.

DER ROSENKAVALIER (A, 1925)

Director: Robert Wiene, Music: Original music by Richard Strauss, Musical arrangement: Bernd Thewes, Adaption: Frank Strobel

Film versions of operas were already popular in the silent film era; however, few other opera films of the time were as spectacular and of such a high musical quality as the ROSENKAVALIER-which was created in 1925. The film stars a number of brilliant performers, among them Michael Bohnen, who was considered to be the incarnation of Ochs von Lerchenau par excellence.

The film is based on the music of the ROSENKAVALIER opera by Richard Strauss. It was arranged in an instrumental form to suit the film medium and was played by a repetiteur on set. Taking the opera's story line as its central theme, the result was a film comedy enlivened with attractive locations, including Schönbrunn castle and its extensive grounds. The 'people's film opera', as Richard Strauss liked to call it, was staged in an opulent scenography produced by Alfred Roller who had furnished the setting for the opera's premiere. The director was Robert Wiene, who had made a name for himself with THE CABINET OF DR. CALIGARI (1920). In ROSENKAVALIER, he proved that he not only had impeccable taste when it came to creating the rococo ambience of the original but was also perceptively tuned into the ironic element which distinguishes ROSENKAVALIER as one of the major 20th century operas.

The film and its brilliant music, which was written for a large orchestra, was originally two hours long. Since the last (8th) reel is missing, it had not been performed for a long time. However, the complete film music, in the form of the original orchestral parts annotated with numerous synchronic indications, has survived. In conjunction with on-set photos as well as programme texts, these directions made it possible for the finale to be reconstructed. On the occasion of



Lange Zeit waren der Film und seine fulminante Begleitmusik für großes Orchester nicht zu erleben, weil der Film, der ursprünglich knapp zwei Stunden gedauert hat, unvollständig überliefert ist; die letzte (8.) Rolle des Films fehlt. Komplett überliefert ist aber die Filmmusik in den historischen Orchesterstimmen mit zahlreichen Synchronangaben, sodass sich mithilfe dieser Verweise sowie mit erhaltenen Szenenfotos und Programmheft-Texten das Finale rekonstruieren lässt. Anlässlich des 80-jährigen Jubiläums der Film-Uraufführung (am 10.01.1926 in der Semperoper Dresden) hat ZDF/ARTE eine umfassende Restaurierung beim Filmarchiv Austria in Auftrag gegeben, die auch die Wiederherstellung des Finales einschließt. Somit sind Film und Musik wieder aufführbar und lassen den vielseitigen Richard Strauss als bislang kaum bekannten Filmkomponisten entdecken.

Premiere:
Dresden, Semperoper, 6 September 2006
Sächsische Staatskapelle Dresden; Frank Strobel
A ZDF/ARTE coproduction in conjunction with Filmarchiv Austria,
Filmbüro Sachsen and Sächsische Staatsoper Dresden.

the 80th anniversary of the film premiere (10 January 1926 in Semperoper Dresden), ZDF/ARTE commissioned a comprehensive restoration from Filmarchiv Austria which also included a reconstruction of the finale. It is now possible once again for both film and music to be performed, thereby introducing the audience to Richard Strauss' previously little known talents as a film music composer.

